

**Piano català contemporani**

# **Quadrat màgic**

**Josep Cercós**

**Volum 24**



**DINSIC**  
Publicacions Musicals

Quadrat màgic

1a edició: maig 2012

© Hereus de Josep Cercós

© DINSIC Publicacions Musicals, S.L.  
Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona

Direcció artística i coordinació: M. Rosa Ribas

Disseny coberta: Ludovica Mosca “*Un instant... les flors*” 2009  
[www.ludovicamosca.com](http://www.ludovicamosca.com)

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Impulso, Global Solutions S.A.  
Rda. de Valdecarrizo 23  
28760 Tres Cantos (Madrid)

Dipòsit legal: B-9331-2012

ISMN: 979-0-69210-743-9

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

**Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.**  
**Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona**  
**Tel. 00 34-93.318.06.05 - Fax 00 34-93.412.05.01**  
**e-mail: [dinsic@dinsic.com](mailto:dinsic@dinsic.com)**  
**[www.dinsic.com](http://www.dinsic.com) - [www.dinsic.es](http://www.dinsic.es) - [www.dinsic.cat](http://www.dinsic.cat)**

## PIANO CATALÀ CONTEMPORANI

L'objectiu d'aquesta col·lecció és donar a conèixer als intèrprets i estudiants de piano tota la varietat i riquesa de llenguatge dels nostres compositors. El seu gran contingut pedagògic li dóna un interès afegit.

Les diferents característiques de cada partitura configuren un excel·lent ventall artístic de la creació pianística catalana.

M. Rosa Ribas

El objetivo de esta colección (Piano Catalán Contemporáneo) es dar a conocer a los intérpretes y estudiantes de piano toda la variedad y riqueza de lenguaje de nuestros compositores. Su gran contenido pedagógico le da un interés añadido.

Las diferentes características de cada partitura configuran una excelente muestra de la creación pianística catalana.

M. Rosa Ribas

This Collection (Catalan Contemporary Piano) wants to show performers and piano students the great variety and richness of our composers' language. Its great pedagogical content makes it especially interesting.

The different characteristics of each score build an excellent artistic scope of Catalan pianistic creation.

M. Rosa Ribas

Josep Cercós (Barcelona, 1925-1989), després d'un viatge formatiu per Europa, tornà a la gris i decebedora circumstància de l'Espanya de començament dels anys 60 ple d'idees noves sobre com enfocar el fet compositiu. Més enllà del dodecatonisme, creia en la necessitat d'investigar sobre la utilització de proporcionalitats i mètodes geomètrics que mirà d'aplicar a partir d'un so-interval determinat com una llei que havia de regular tots els aspectes de l'obra, des dels melòdics i harmònics fins als formals.

Després d'aquest retorn, l'activitat professional que es veié obligat a mantenir com a pianista acompanyant de classes de ballet propicià la coneixença amb Carme Calvet, que esdevindria la seva esposa i companya incondicional fins a la fi dels seus dies. De la seva relació i de l'activitat docent de la dansa, que també compartien, en sorgiren diferents ballets de petit format com *La utilitat de les flors* (1967), el *Quadrat màgic* (1970) o les *Escenes d'un circ* (1980). D'altra banda, encara que emmarcat en les necessitats de l'activitat pedagògica que desplegava Carme Calvet, el *Quadrat màgic* ens apropa al món més especulatiu i experimental de Cercós, com a traducció sonora, gràfica i coreogràfica d'un joc matemàtic molt estimat per ell, i on es desenvolupen part dels principis proporcionals i geomètrics que pretenia aplicar a la seva música. Articulat a partir de brevíssims fragments, cada un protagonitzat per una relació intervàlica en concret, amb les seves conseqüències melòdiques i harmòniques, tot hi és calculat mil·limètricament: des dels colors del vestuari fins als moviments dels ballarins, que Cercós es preocupà de fer constar detalladament dins la partitura.

Aquesta edició ha pretès seguir fidelment el manuscrit original. Així, doncs, com a partitura d'ús personal que era, estava mancada d'indicacions dinàmiques, cosa que ha estat respectada. De la mateixa manera, els diferents fragments, que s'enllacen sense solució de continuïtat, vénen indicats per una divisòria doble també present en l'original. En canvi, i per facilitar una major claredat a l'interpret, s'ha prescindit de les indicacions coreogràfiques.

Bernat Cabré

Josep Cercós (Barcelona, 1925-1989), después de un viaje formativo por Europa, volvió a la gris y decepcionante circunstancia de la España de los años 60 lleno de ideas nuevas sobre cómo enfocar el hecho compositivo. Más allá del dodecafonismo, creía en la necesidad de investigar sobre la utilización de proporcionalidades y métodos geométricos, que trató de aplicar a partir de un sonido-intervalo determinado como una ley que había de regular todos los aspectos de la obra, desde los melódicos hasta los formales.

Tras este retorno, la actividad profesional que se vio obligado a mantener como pianista acompañante de clases de ballet propició la relación con Carme Calvet, que se convertiría en su esposa y compañera incondicional hasta el fin de sus días. De su relación y de la actividad docente de la danza, que también compartían, surgieron diferentes ballets de pequeño formato como *La utilitat de les flors* (1967) ["La utilidad de las flores"], *Quadrat màgic* ["Cuadrado mágico"] (1970) o *Escenes d'un circ* ["Escenas de un circo"] (1980). Por otro lado, aunque enmarcado en las necesidades de la actividad pedagógica que desplegaba Carme Calvet, *Quadrat màgic* nos acerca al mundo más especulativo y experi-

mental de Cercós, como traducción sonora, gráfica y coreográfica de un juego matemático muy querido por él, y donde se desarrollan parte de los principios proporcionales y geométricos que pretendía aplicar a su música. Articulado a partir de brevísimos fragmentos, cada uno protagonizado por una relación interválica en concreto, con sus consecuencias melódicas y armónicas, todo en él está calculado milimétricamente: desde los colores del vestuario hasta los movimientos de los bailarines, que Cercós se preocupó de hacer constar detalladamente dentro de la partitura.

Esta edición pretende seguir fielmente el manuscrito original. Así, pues, como partitura original que era, carecía de indicaciones dinámicas, cosa que se ha respetado. De la misma manera, los diferentes fragmentos, que se enlazan sin solución de continuidad, vienen indicados por una divisoria doble también presente en el original. En cambio, y para facilitar una mayor claridad del intérprete, se prescinde de las indicaciones coreográficas.

Bernat Cabré

After an educational journey throughout Europe, Josep Cercós (Barcelona, 1925-1989), returned to Spain's grey and deceiving circumstances of the sixties full of new ideas about how to approach the compositional fact. Beyond dodecaphonism, he believed in the need to investigate about the usage of proportionalities and geometrical methods, which he tried to put into practice on the basis of a particular sound-interval like a law, which would regulate all the aspects of the work, from the melodic until the formal ones.

After this return, the professional activity he was obliged to carry out as a ballet lessons pianist brought about the relationship with Carme Calvet, who would become his wife and wholehearted partner until the end of his days. From their relationship and dancing teaching task, which they also shared, arose several small format ballets as *La utilitat de les flors* (1967) ["The Utility of Flowers"], *Quadrat màgic* ["Magic Square"] (1970) or *Escenes d'un circ* ["Scenes of a Circus"] (1980). On the other hand, *Quadrat magic* brings us closer to a more speculative and experimental world of Cercós, as an audible, graphic and choreographic translation of a mathematic game he highly appreciated, in which a part of the proportional and geometric principles he tried to apply to his music are developed.

Articulated on the basis of very short fragments, each one starred by a particular intervallic relation, with its melodic and harmonic consequences, everything in this work is calculated accurate to a millimetre: from the colours of the wardrobe until the movements of the dancers, which Cercós stated in detail within the score.

The present edition tries to follow faithfully the original manuscript. So, as original score, it lacked dynamic indications – a fact which has been respected. Similarly, the different fragments, which are linked up without any continuity, are indicated by a double bar, which is also to be found in the original. By contrast, and in order to make it more clearly for the performer, choreographic indications have been left out.

Bernat Cabré

# Quadrat màgic

(Ballet per a piano)

Josep Cercós

Piano

Measures 1-4 of the piano score. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music features a mix of chords and moving lines in both the treble and bass staves.

5

Measures 5-8 of the piano score. The music continues with complex harmonic structures and melodic fragments.

9

Measures 9-11 of the piano score. Measure 11 features a prominent arpeggiated chord in the right hand.

12

Measures 12-14 of the piano score. Measures 13 and 14 contain triplet markings over groups of notes in both staves.

15

Measures 15-18 of the piano score. Measures 15 and 16 contain triplet markings. The score concludes with a double bar line, the word 'Fino.' (Fino), and an asterisk symbol.

19

23

27

30

33